



### Andningsprædiken ved Kredensstedet i Kamans Menighed, ved Pastor Jugedriksen. Trufft efter Ordforring. Vol. 10, 38-42.

Verden modtager den Herre Jesus med Taknemmelighed, Føragt og Forskyldelse. Saa var det i hans Sjæls Dage, især det siden været og saa vil det bestandig blive, saalænge Verden haar. Hans Ophold i Jerusalem under Passafestens straks før det Feslig, som berettes om i vor Tekst, giver os ogsaa en Mælle af Vidnesbyrd om dette, og derfor det haade haaret i Jofris Magt, som haade han neppe dengang undgaaet Jofsets Morderhaender.

Grunden til dette Sjædsfab giver Jesus selv. Det er fordi Verden ikke vil høre Sandheden. Jesus er jo selv Sandheden og det, hvor han optræder, vidner han om Sandheden, og det vil Verden, som ikke er af Sandhed, ikke høre. Saa Veien fra Festen i Jerusalem tager han ind til det Hære Søskendehjem i Bethanien, hvor han jo saa ofte søgte hen for at finde Ro og Bederfølgelse. Ogsaa her har han et Sandheds Ord at meddele. Han vandskjænte visse af den Hærlighed, som blev bevist ham i dette Hjem. Men han viser ikke sin Hænskyldighed ved at smigre og rose det, som er at latte. Han giver i sand, uregenstlig Hærlighed ogsaa her et Formaningensord.

Men her finder haade hans Lære og Formaning aahne og modtagelige Hjertes, som ikke seranger sig over hans Tale. Her falder den gode Sæd i god Jord og spirer frem og vokser og bærer Frugt. Netop derfor var dette Hjem et saa Hært Sted for ham at gjæste. Uigejaa Hært som det var for ham at tage ind hos disse Søskende, er det for ham endnu den Dag idag at tage ind hos dem, som modtager ham i Troen, saaledes som disse Søskende gjorde. Han siger selv ved Kvæstelen Joh.: "Se, jeg staar for Døren og banker; dersom nogen hører min Røst og oplukker Døren, til ham vil jeg gaa ind og holde Kvæstid med ham og han med mig." Da han staar visse her, ikke bare for enhver Hærtedør, men ogsaa for enhver Hærtedør og banker paa og vil gæste som komme ind og

gæste vore Hjem til et Hært Opholdstid. Men Spørgsmaalet blir saa: hvorledes bliver vore Hjem Hære Opholdstider for vor Herre og Hærtter? Hvorledes skal vi modtage ham, saa at han gjerne vil blive hos os?

Dette lærer vor Tekst os, idet den viser os:

1. At vi bør modtage ham med Offervillighed og Tjeneste.

2. At vi fremforalt maa bestræbe os paa at modtage hans Tjeneste.

I dette Hjem i Bethanien finder vi to Søstre, hos hvem der synes at være en stor Naturforskjel. Maria er en stille indadvendt Natur. Hun er ikke meget talende og handlende, men tænker dybt og overveier alle Ting stille og rolig. Martha derimod er hært, opfarende og virksom og synes at finde sin Hærtste Tilfredsstillelse i at være i sig beskjæftiget. Hendes hele Væsen er i det hele mere udadvendt. Hun synes at være en urolig Natur, som let loder sig forstyrre af alle Ting. Hun behæftes ikke saadant af en stor Tanke, som Søstere. Dog, hvor forskjellige end disse to Søstre er i Natur, saa har de et Træk fælles. Det gælder for dem begge at vi se sin Hært. Hærtterren, den stærkt mulige Hært. Dog mer vel, hvem af dem formaar at gæste det bedst. De haade begge kert at Hænde den Herre Jesus og fattet Hærlighed for ham, ikke bare som en Ven, men som deres Hærtter og Sælsnæder. Netop derfor elsker de ham saa høit. Martha ligejaa meget som Maria. Vi har ingen Tril om, at ogsaa Martha haade grebet den Herre Jesus i Troen som sin Hærtter og at hendes Tjeneste derfor, om den end viser sig for os som en rent udvært Tjeneste, var Gud velbehægtelig. Noget senere, ved Nazarus' Opvækkelse, giver han jo Jesus selgende hærtige Beskjendelse, som ogsaa anerkendes af Jesus: "Ja Herre, jeg har troet, at du er Kristus, Guds Søn, den som skal komme til Verden." Dette saavel som andre Steder synes at tyde paa, at hun stid i et sandt Troesforbund med Hærtterren. Det er vel netop fordi ogsaa hun elsker 'aa høit, at hun anstænger sig til det yderste for at opvært ham. Det er hendes Tro, som viser sin

Frugt i Hærlighed. Hun mener, at han har gjort som visse meget for hende, at hun skylder ham at bruge denne Anledning til at vise ham sin Taknemmelighed, og dertil synes ingen Hært og Hærtfølgelse at være for stor.

Hvor hærtelig skalde ikke ogsaa vi have indt den Herre Jesus den bedste Opværtning, som vore Hjem kunde bøde, om vi kunde have høit ham, da han vandrede her paa Jorden i sin Hærtedress, forhadet og forfulgt af de fleste. Saadant Læser siger op i vor Hært, naar vi betragter dette og lignende Steder. Men maa der ikke er Anledning ogsaa for os at opvært og tjene ham? Bistand kan vi ikke modtage og opvært ham i hans Hærtedress, saa som Martha og Maria gjorde, men glem ikke, hvad han selv siger, idet han beskriver, hvordan det skal gaa til paa Tomens Dag. Han siger i Matth. 25, 35 ff. "Da skal Kongen sige til dem ved den hære Side: Kommer hid I min Hærters velsigne! Erder det Rige, som er eder beredt fra Verdens Grundvold blev lagt! Thi jeg var hængert og I gav mig at æde; jeg var tært og I gav mig at drikke; jeg var fremmed og I tog mig til eder; jeg var nøgen og I klædte mig; jeg var syg og I besøgte mig; jeg var i fængsel og I kom til mig. Da skalde de retfærdige svare ham og sige: Herre! Naar saa vi dig hængert og gav dig Mad, eller tært og gav dig Trille? Naar saa vi dig fremmed og te dig? Naar saa vi dig søg eller i fængsel og kom til dig? Og Kongen skal svare og sige til dem: "Sandelig siger jeg eder: hvad I har gjort for en af disse mindste Brædte haade I gjort for mig." For det da mange Maader, hvorpaa Martha kunde vise den Herre Jesus sin Hærlighed og Taknemmelighed i udvært Tjeneste, saa er det visse haade mange Maader og Anledninger for os til at gæste det samme; thi hæreteste Gang vi ræfter vor Hært, som trænger vor Hært, en Haand til Tjeneste, om det kan er et Hært loddet Vand, saa er det den samme store Hært, som Martha opværtede, vi ogsaa opvært. Og lod os husse paa, at om vi forstæmer at gæste det, saa er det den samme store Hært som Martha opvært-

de vi stædet fra os. Skalde ikke den store Hærlighed, som han har bevist os visse Hænskyldighed ogsaa i vore Hjertes?

For den Herre Jesus med Velbehægt det, som vi gæste for at hindre Hærtens legemlige Rød, saa ser han visse med langt større Velbehægt paa det som vi gæste for at afhjælp Hærtens aandelige Rød. Og hver utallige Anledninger gives der ikke for enhver af os til at opvært og tjene og gæste noget i denne Hærtning? Ved Siden af at den aandelige Rød, som hærtter rundt om os i vort øjet Vand — ja vi behæver blot at vandre blandt vore egne Vandmænd i helte Vand — saa findes der endnu Tusinder som Tusinder Hærtninger, som endnu ligger i Hærtens dækkede Hært, uden Gud og uden Hært i Hært, som Suffer og raaber efter vor Hært. — og som begjærer af os, at vi skal bringe dem Hærtens Evangelium, der kan gæste dem glæde og hære for Tid og Evighed. Naar vi nu summer op al denne Rød, haade aandelig og legemlig, og ved, at det er vor Herre Hærtter selv som lider, og ser de mange Maader hvorpaa den kan afhjælp, kunde der da ikke synes at være al Grund til at fylde med Martha's Befæring? Maa kunde fristes til at sige: Godt, om der var en Verden fuld af saadan Befæring. Det er ret at holde frem Hærtendigheden af en ret Befæring for disse Ting, fordi vi af Naturen er saa træge og uvillige til det gode. For Tro er ofte saa søg, at den ikke magter at hære vor Hært og frembære den Hærtfølgelse, som den haade. Saalænge Synden hære i os, er vi mere tilbøjelige til at tjene vort eget Hært, den gamle Adam, end at lade Troen frembringe Hærtter eller dens Natur. Derfor finder vi ogsaa i de udelige Stril utallige Stæder, som opværtter os til Tjeneste, ja som endog befæler os at gæste gode Hærtninger; thi dersom vi bliver Hært og ligegældige og forhindrer Troen fra at frembringe sine Hærtter er det Hære for, at vi falder tilbage i Hærtfølgelse og saa Hært aldeles falder ud af Troesforbundet med den Herre Jesus. Dog kan denne vor Dødsørg, og denne vor Tjeneste og Opværtning let udvært sig saa-

dan, at den søger og hører fra den Herre Jesus, istedenfor at bringe os nærmere til ham. Denne Hare ligger nær, ikke mindst i vort Vand, og i vor Tid, og har for Kartha-Naturer. Haren forat vi forholder os fra Jersheren i denne udvortes Tjeneste er stor under vore Forholde paa Grund af de mange Kirkesamfund og Sekter, som omkring os paa alle Sider med sin falske Lære om Gjernings-bellighed. I større eller mindre Grad lærer jo de fleste af dem, at man kan hjælpe til at forjætte Saligheden ved en eller anden Tjeneste, som man mener at kunde gjøre Gud. For en mindre beskæftiget, som er ivrig og rastløs i sin udvortes Tjeneste kan saadan Lære snart komme til at bliuge født og bringe ham til at se i sine gode Gjerninger en Fortjeneste som ikke er der. Djævelen bruger mange Kæmper til at svække og blindre Troer og han opnaar sit Maalet maatte let og netop ved at male vore gode Gjerninger som fortjenestlige for os. Paa den Maade berøver han den Troende det eneste, som kan bringe Trøst, nemlig Tilliden til Jesu Kristi Fortjeneste. Og naar han først vore Tjenester sammenblafuset med den Herre Jesu Fortjeneste saa bringer han det snart dertil, at vi slet ingen Brug har for Kristus.

Kartha lagde saa stor Vægt paa sin udvortes Tjeneste — paa det at opvarte og tjene den Herre Jesus, at hun forjænte aldeles at benytte sig af den fortræffelige Aalebaing, hun netop da havde til at leve sig ind i Jersheren, og laule styrke for sit aandelige Liv. Hun mente at have det saa travelt med at ordne Huset og opvarte, for derved at vise sin Taknemmelighed, at hun glemte aldeles det ene fornødne. Det synes at være en Sædvanlig for hende at gulle med de udvortes praktiske Gjerninger, for paa den Maade at vise Jersheren sin Hjertelighed. Saadanne Naturer opfører sig for vor Tid og vore Forholde. Vi skal jo drives frem paa den mest praktiske Maade, og med en rastløs Jær, saa at man synes at være aldeles optaget i sin Rødsjærning.

Fort.

#### „Det er fuldbragt!“

Med disse Jesu Ord paa Korset var virkelig alt fuldbragt, og intet stod tilbage af det, som han skulde gjøre til vor Forløsning. Han havde virkelig gjort det altsammen. Fuldbragt er Sonofferet for Synden. Hans jordiske Liv tager nu Ende, og dermed opfoldes den hele Skrift med alle dens Forbilleder og Svandome. Nu er Synden, den hele Mennesselige Slegtens Synd oversleddig betalt. Nu er Guds Vrede stillet, Loven opfyldt, og dens Forbandelse ophævet. Den gamle Slanges Hob-

ed er knust, Selve de stormet, Løden opslugt, Livet bragt tilbage, og Him-melen opløst. O salige Stund, o frøstelige Ord, som alle hellige i det gamle Testamente med Kængel og Sul havde ventet paa i 4000 Aar! O herlige Seiersord! Thi Jersheren er forløst, og Slaget er vundet. O søde Trøstord! Thi Jersheren er vort alles. O nægtige Trøstord! Det er fuldbragt! Lad nu kun nogen af hans Jersherer prøve paa at røre sig! Fuldbragt er det, som den himmelske Fader fra Evighed af har besluttet om sin Søn, fuldbragt er hans Veste og Forjættelse, fuldbragt er Jersherens Gød og Dudsflab, fuldbragt er Arbejde, fuldbragt er Forløsningens Gjerning, vi skal elske Saligheden ved vor Herre Jesus Kristus, og indgaa til vor Herres Glæde.

Den, som nu i Sandhed tror paa denne korsfæstede Jesus, han bliver af Gud regnet for ligesaa fuldkommen som den Herre Kristus selv i hele sin Lydighed, Videlse og Død; thi Kristi Lydighed, som han under Loven har bevist sin himmelske Fader, er vor; han havde ikke behøvet at vise den, men hvad han har gjort og lidt, har han gjort og lidt i vort Sted og for vor Skuld. Og nu, da det er fuldbragt, hvorledes kan der da blive nogen Jersherelse tilbage for den, som er i Kristus Jesus?

Mennesser foretager sig vistnok og saa meget, men de kan ikke udføre eller sætte i Verk alt, hvad de vil. Saaledes tager Tyrannerne og Evangelietts Jersherer sig ofte fore, at de vil forstørre Guds Rike og ødelægge den Vingård, som hans hvide Haand har plantet; men Gud gjør deres Raadslag til intet, saa at deres Haand ikke kan fuldføre det. Hvad Kristus derimod tager sig fore, det maa have fremgang ved hans Haand. Han havde taget sig fore at vinde Mennessens Saligheden, og at sætte dem fra Helvede ind i Himmelen. Derfor har han da ved sin bitte Videlse og Død vundet for dem, og saa leder han dem ved sit Ord berede, styrke, bekræfte og grundlægge, indtil de alle naar til Evighed i Guds Sønns Tro og Erfjendelse, indtil ogsaa det endelige „fuldbragt“ skal lode, og han skal give os Rum i Himmelen. Da skal den stræbelige Adam blive et ganske andet Menness, og saa til Wandts Rødsbed, til Kristi Alders fulde Maalet.

O Herre Jesus, hvor hjertelig glad er jeg dog, at du, min Skat, du, som er Begyndelsen og Enden, at du, selv end du overgav din Haand i din Faders Hænder, med lydellig Kæst har udtalt det herlige, kraftige Triumf- og Seiersord: „Det er fuldbragt!“ Nu er, o Herre, Skriften opfyldt, nu er din Faders Vrede stillet, nu er den evige Jershe fuldkommen bunden for

os, som var fortalte. Nu er al Hjersherfor til Ende, og derfor være du takket i al evighed! O Herre Jesus, du vor Jershes Begynder og Fuldbærer, ogsaa i vore Dage er der megen Strid om Læren om vor Retfærdig-hjærelse og Saliggjærelse. Men jeg holder mig til dit klare Ord og tror fast, at du med dit ene blodige Døser paa Korset har fuldbragt alt, og vundet os en evig Forløsning. Giv mig da Raade til, at jeg maa blive tro mod dig til mit sidste Sul! Og lad mig ikke længe vente paa dig, men kom snart, Herre Jesus! Amen.

—Efter Kochners „Passionsbuch.“

#### „Jeg giver eder en ny Befaling.“

Joh. 13, 34.

I England levede for mere end 200 Aar siden en ærverdlig Geistling ved Rave Usher, der var vidt og bredt bekendt som et trofast Jesu Kristi Vidne, som en lærd Teolog og som en utrættelig Kirkes Tjener. Han beskæftede en Erkebiskops hule Embede og havde i denne Egenkab at vaage over Presternes Lære og Liv. I dette Mened afholdt han Kirkevisitationer rundt omkring i Landet, efter Pauli Eksempel, der jo ogsaa drog omkring fra Sted til Sted for at se, hvorledes Prædrene stillede sig. Ved saadanne Leiligheder fandt han ganske vist alt i Orden. Hans Klomme var jo meldt længe i Forveien, og naar saa Dagen oprandt, da den hule Tilhørsmand i en Bog, som var forspandt med fire Heste, under Afsløringning holdt sit Indtog i Byen, saa gik al Ting fortræffelig: Presten prædilede fortræffelig, Læreren underviste fortræffelig, Mennessens Forhold var fortræffelig, Papirerne alle sammen i fortræffelig Orden, og det herlige Slutnings-maal tid smagte fortræffelig.

Men at visitere paa denne Maade tilfredsstillede dog ikke den fromme Overherdes Hjerte. Han ønskede at overbevise sig om den virkelige Tilstand i Menighederne og besluttede derfor, ved Siden af de forud anmeldte Visitationer, at gjøre en anden Art Besøg: at komme ukjendt, ukjendt, uden at nogen anede det. Han forklædte sig som Tigger, pudrede sit Haar for at gjøre sig ukjendt, tog en Taske over Skulderen og en Stab i Haanden og vandrede saaledes i al Stilhed igjennem Menighederne, drog ind i Prestegaardene for at bede om Guld, sad om Søndagen som Tigger i Kirkerne og hørte til, talte med Folk og spurgte dem ud. Og den fattige Tigger fik ofte noget ganske andet at se end Erkebiskoppen gjorde.

Saaledes kom han ogsaa engang til en Menighed, hvis Præst var den berømte, fromme Rutherford, en

Mand, som levede og virkede endnu den Dag idag igjennem sine herlige Skrifter. Hvor frøstede ikke Biskoppens Hjerte sig ved Tanken om at skulle se og høre en aandsbeflegtet Præst! Det lakkede allerede ad Aften, da han om Søndagen som Tigger bankede paa Prestegaardens Dør. Prestefonnen tog venligt imod ham, anviste ham Sæde paa Kvæsthuset og gav ham god Aftensmad. Da det var Aftenen før Søndag, saa blev Rutherford paa sit Studerammer, og i hans Sted holdt Prestefonnen den sedvanlige Aftenandagt med Bænen og Lyende.

Efter Salmefangen oplæste hun en af Davids Salmer, gjorde derpaa en Del Spørgsmaal til de enkelte tilstedeværende og vendte sig til sidst ogsaa til den fattige Tigger paa Kvæsthuset, idet hun sagde:

„Nu gamle, nu maa I ogsaa svare paa et Spørgsmaal! Her i Salmen er det Tale om Herrens Lov — kan sig mig da nu: Hvor mange Gud er der i Loven?“

„Elleve,“ svarede Tiggeren.

Derpaa vendte hun sig til sin lille seksaarige Johannes:

„Kan du sige mig, hvor mange Gud der findes i Guds Lov?“

Gutten svarede flinkt: „11.“

Hu vendte Prestefonnen sig igjen til Tiggeren og sagde:

„Er det ikke sørgeligt, at I er saa ukjendt med Guds Ord? I er allerede bleven gammel og grov, og hvem ved, hvor snart Herren kalder jer herfra. Vil I da ikke endnu vende om, før det er for sent, og betænke paa denne eders Dag, hvad der tjener til eders Fred? Al, se, Herren har haft Bangeudsigelse med jer saa længe, fordi han saa gjerne vilde frelse jer; I er saa fattig, og han vilde saa gjerne gjøre jer venedelig rig. Lad dog ikke eders evige Fæd gaa tabt, men idag, naar I hører hans Kæst, saa forbered ikke eders Hjerte!“

Saaledes formanede hun ham med herlige, indtrængende Ord, og den gamle Tigger sad laus og grublende over sig selv paa Kvæsthuset.

Til Ratteløse blev der anvist ham et Loftskammer, som saa lige over Rutherfords Studerammer. Lange blev Biskoppen oppe og lyttede, thi han vilde saa gjerne have hørt den Guds Mand bede i sit ensomme Kammer. Da det imidlertid var langt over Midnat, og alt frendesels var stille, og intet rørte sig, saa knælede Usher selv ned og begyndte at bede. Rutherford, der endnu arbejdede paa sin Prædiken, blev forbauset ved at høre en Stemme oven over sig og sang sig sagte op foran Døren til Loftskammeret, hvor Tiggeren havde faaet Kvarter. Da hørte han dertide Røsten af en Herrens Tjener, der førte sit Folks Sag, han hørte Ørner

opstige for Kongen og al Virighed, for alle Biskopper og Præster, for alle Menigheder og al Råd paa Jorden, for Euler og faderløse, for bedrøvede og anfægtede, for syge og døende — kort sagt, han hørte et presteligt Hjerte udøse sig for sin Gud.

Da den bedende havde sagt Amen, banker Lutherford paa Døren og siger til den forbausede Gæst:

„Nære Broder, De er ikke den fattige Tigger, hvis Ankomst min Aone har meddelt mig; sig mig, hvem De i Virkeligheden er!“

Gæsten beder om at maatte fortie sit Navn, men Lutherford trænger ind paa ham, da han som Bert mener sig berettiget til at vide, hvem han huser som Gæst under sit Tag. Da den fremmede omsider svarer: „Jeg hedder Usher,“ rækker Lutherford ham dybt bevæget Haanden, idet han siger: „Bessigntet var den Dag, som har ført Dem ind i mit Hus. Men som nu og ho i det bedste Verste, som Huset formaar at byde Dem!“

„Nei, lad mig blive her,“ indvendte Erkebiskoppen, „til Straaf for, at jeg har frængt mig ind hos Dem.“

Efter nogen Røsen svarede Lutherford:

„Jeg beder om at maa faa straffe Dem paa en anden Maade: De skal imorgen forkynde Evangeliet for min Menighed. Lige før Kirketid benter jeg min Prestedragt til Dem og siger til min Duxtra, at den gamle Tigger er gaaet bort i Nat, og at der er ankommen en nær Broder til os, som vil prædike i mit Sted.“

Morgenens kom, Klokkerne ringede til Kirke, Lutherford i Hølge med den fremmede Prest gik ind i Sakristiet, og Prestekonen med Børnene og Tændet tog Plads i Prestestolen lige overfor Prædikestolen. Efter Aflyngelsen af en Salme besteg den fremmede Prest Prædikestolen. Først bad han en hederlig Bøn og begyndte derefter, som Indledning, at tale om Herrens Lov og de bellige ti Bud. Derpaa gjorde han en dristig Bending i sin Tale og sagde, at vi, som lever under den nye Bagt, fjender endnu et elleste Bud, og at det var derom, han idag under Guds Vistand vilde prædike. Han tog nu Bibelen, slog sin Telt op og læste det elleste Bud, som det staar skrevet i Joh. Evang. 13, 34:

„Jeg giver eder en ny Befaling, at I skulle ikke hoerandre; som jeg elskede eder, at I og skulle ikke hoerandre.“ Og nu begyndte han med beundrende Mægt at tale om Jesu Kjærlighed til os og vor Kjærlighed til Brødrene.

Men Prestekonen saa forandret op paa Prædikestolen; det forekom hende, at der var ikke saa liden Lighed mellem denne Prest og den gamle

Tigger, som havde boet hos dem om Natten.

Men da Gudstjenesten var forbi, traadte Usher hen til hende, rakte hende Haanden og sagde:

„Nære Søster i Herren, De har i Aftes opfyldt det elleste Bud overfor mig, og mere end det loyemlige Bred, som De rakte mig, og den Hjærlighed, hvormed De har antaget Dem min Sjæl, vederkædet mig. Den Prædiken, som De i Aftes holdt for mig, vil aldrig gaa mig af Glemme.“

Saaledes lyder den smukke Fortælling om det elleste Bud. Det kan maaske yde alle Biskopper og Præster et gavnligt Blik med Hensyn til Kirkevistitationerne, maaske ogsaa give en og anden Prestekone Anvisning paa at anbringe et godt Ord paa et godt Sted; men fremfor alt vil den gjerne give alle Kristne en alvorlig Lektion med Hensyn til den hemmelige Gudstjeneste, som daglig afholdes incognito hos dem af en, der blev som en Tigger for vor Skyld, for at vi ved hans Fattigdom skulde blive evig rige, og Lektionen er denne: Studer flittig det elleste Bud og opfyld det!

#### Usher, saa skal Eder gives.

For nogle Aar siden søgte en fattig Gut Blods og henvendte sig paa mange Steder, men forjæves. Til sidst da han, skuffet i sine Forhaabninger, vilde vende hjem, lod en Herre, som fandt Behag i hans Udseende, ham komme til sig som Lærling. Gutten opførte sig saa vel under sin Læretid, at hans Principal laante ham Penge for at begynde en egen Forretning. Han sølte sig meget taknemmelig herfor, og da han var en Kristen, lovede han Gud høitidelig at give ham Tiendedelen af alt, hvad han kunde fortjene.

Det første Aar havde han en Indtægt af 2,000 Kroner og gav heraf bort de 200. Han holdt ved hermed, indtil hans aarlige Gaver beløb sig til 6,000 Kroner. Men nu begyndte han at tænke paa, at det var for mange Penge at give bort, og at han ikke behøvede at være saa nøieregnende. Han ophørte da med at give Tiende, og det Aar forliste et af hans Skibe, som havde kostet ham 80,000 Kroner. Dette vakte ham til Erkjendelse og Anger, og han besluttede atter at give Gud Tiendedelen af sin hele Indkomst. Da begyndte det igjen at gaa bedre for ham; og det blev alt bedre og bedre, indtil han saa sig istand til at ophøre med sin Forretning.

Han bedølev endnu en Tid at holde sit Løfte til Herren. Men senere blev han fjendt med nogle Mand, som ikke troede Guds Ord. De søgte at

overbevise ham om, at det var en stor Daarskab at give bort saa mange Penge. Han holdt da op at give paa denne Maade. Det viste sig dog snart, at Guds Bessignelse veg fra ham. Han tabte efterhaanden hele sin Formue og døde til sidst som en fattig Mand.

#### „Min Faders Bønner.“

Den berømte Forfatter Philip Spencer havde en Søn, som var rigt begavet, men letfædig, og hurtig nedfaldt i Synd og Skam. Faderens Formaninger gjorde ingen Virkning paa ham. Han kunde derfor intet andet gjøre end bede for ham. Men det gjorde han ogsaa. Da handte det sig, at den unge Mand blev syg. Nu kom han i en Rød saa stor, at han ikke kunde udtale den med Ord. En Dag rejste han sig hurtig op i Sengen og raabte: „Min Faders Bønner! min Faders Bønner! de omgiver mig paa alle Sider som Bjerge.“ Raab efter lagde han sig stille ned, og et Udbrud af gudlig Fred bredte sig over hans Ansigt. Der indtraadte en Kristis i Sygdommen, og den unge Mand blev frelst paa Sjæl og Legeme. Og Spencer oplevede i flere Aar et se den uopbesvarede Forandring hos den elskede Søn.

Door opmuntrende til Forbøn! „Der er Hjerger Irindt omkring Jerusalem,“ beder det i Salme 125, 2. Det er Herrens magtige Forløsningværk, hvormed han omgiver sit Folk paa alle Sider, som Israael under Fred. Lad os bede for den forvildede Sjæl og ikke blive traet. Naar den vaagner op og ser Fienderne trænge den fra alle Sider, vil den fortvile. Men om den da fjender en Sjæl, som har holdt ud i den Hjerlighed, der tror alt og haaber alt, vil den i sin Rød slunge sig til en saadan Sjæls Forbønner; thi den vover i Regelen ikke selv at bede. Og Ordet skal opfyldes: „Han skal frelse den, hvis Nie er nedslaaet. Han skal redde endog den, som ikke er uskyldig, og reddes skal han ved dine opslaaede Hænderes Ræthed“ Joh. 22, 29—30. Den forvildede Sjæl skal se Troens Forbønner rejse sig som Bjerge mellem sig og Fienderne, og blive stille og fatte Haab, saa Herren selv kan komme og bære den ind paa Zion's Hjerger, der ikke røffes i al Evighed; thi hans eget Forløsningværk og hans egne uafslædte Bønner staar som Bjerge omkring Zion's Fjell. — „Niesel.“

#### BANK of STANWOOD

GENERAL BANKING BUSINESS  
... Drafts on all parts of the world.  
Stanwood, Wash.

**Alterbilleder** Væbretter og Væbretter  
materie afbrød gødt og  
bøigt. Mit Arbejde gættedes. 17 Mars Skjæring.  
De bedste Anordninger findes. Skriv efter Katalog 14  
**Arne Berger**, Kristi.  
5441 Wash. Str., Portland, Oreg.

#### Dr. A. P. Johnson,

Rørst Læge.  
Kontor: 833 Pacific Avenue  
(over Washington Hotel)  
Kontor-Telefon: Blaa 1957. Residences: 711 Main Street  
Hospit: 701 So. 2 Street.  
TACOMA, WASH.

#### Dryg fra Luther Publ. House.

**Steamship Agency**  
Biletter paa alle første Klasses  
Linier

#### WISSELL & EKBERG

1308 Pacific Avenue  
Tacoma — — Wash.

#### PORTSMOUTH HOTEL & CAFE

516 So. Hill St.  
Liggeoverfor Central Park  
Los Angeles, Cal.  
Kongelige Prestr. Ved Dørring. Moderne i alle  
Sjældener. Hotel og Cafe under samme Bestyrelse  
P. P. PAULSEN, Prop.

#### KLÆBO DRUG CO.

(Etableret 1890)  
Har Specialitet er at ekspedere Recepter med-  
bragte fra de skandinaviske Lande.  
Stanwood, Wash.

#### The Post Office

Confectionary Store.  
Everything in our line, Large stock of  
latest and standard stationery  
D. CARL PEARSON,  
Stanwood, Wash.

#### Geo. J. Ketchum

Dry Goods, Boots, Shoes & Fancy  
Groceries. Wholesale and retail.  
Stanwood, Wash.

#### Dr. McEacheran, M.D.

Stanwood, Wash.

#### J. T. WAGNESS

PHOTOGRAP ER  
Latest and up to date work.  
STANWOOD, Wash.

#### ENGER & JESDAHL

Rådeshandlere  
Er det norske Hovedkvarter i Everett  
1618 Hewitt Ave.

"Pacific Herald."

Trifeltigt Ugeblad, a religious weekly, begun at Portland, Oregon for Pacific District of the Methodist Synod by an American.

Entered at the post-office at Portland, Wash., as second-class matter.

All subscriptions forwarded to Publisher O. J. Corbet, Bellingham, Wash.

All notices, advertisements and notices should be sent to Publisher O. J. Corbet, 1704 So. J St., Tacoma, Wash.

All subscriptions to this paper for circulation should be sent to Publisher O. M. Thurnagel.

Where advertised, "Pacific Herald", Steamboat, Wash., will run here.

Bladet koster

for Hæret.....	50 cts
Halvåaret.....	25 cts
til Norge.....	75 cts

Adresse: Steamwood, Washington.

De, som skriver for "Herald," må skrive på bare en Side af Papiret og bruge den Ortografi, som bruges af Bladet. Bladet trykkes nu med typografisk Maskine, som det vil holde Ubehageligheder, hvis ikke disse Regler befølges.

God er Synd?

Synd kaldes i Skriften ikke alene Vægenes uadvartede Gjerning, men alt det, som driver og bevæger til den onde Gjerning, nemlig Hjertets Døb med alle dets Kræfter; saaledes at det lille Ord kunde vil sige, at Mennesket ganske folder og fører ind i Synden: Thi der sker heller ikke nogen onde Syndens Gjerning, med mindre Mennesket folder deri både med Vægen og Sjæl. Og jærlig ser Skriften paa Hjertet og paa al Syndens Rod og Hovedkilde, som er Vantro i Hjertets Døb; saaledes at, ligesom Troen alene gjør retfærdig og bringer Røden og Lyften til de gode uadvartede Gjerninger, saaledes lunder alene Vantroen og eger Røden og Lyften til onde uadvartede Gjerninger, som det stede ved Adam og Eva i Paradiset i Mos. 3, 6. Derfor kaldes Kristus alene Vantroens Synd, der han siger Joh. 16, 8-9: "Røden skal overbevise Verden via Synd, fordi de ikke tror paa mig." Derfor maa der ogsaa, færend gode eller onde Gjerninger sker som de gode eller onde Frugter, tillæg i Hjertet være Tro eller Vantro, fra alle Synders Rod, Saft og Kraft, som derfor i Skriften kaldes Slangen og den gamle Draags Hoved, hvilket Slindens Sød, Kristus, maa lundertræde,

saaledes som det var forjættat Adam, i Mos. 3, 15.—Luther.

Jungen bliver salig ved Lovens Guldelse.

Rom. 3, 20: Derfor lund intet Njød blive ved Lovens Gjerninger retfærdiggjort for ham." Hvorfor ikke? Af den Grund: hvor ikke den Helligaand er og giver Raade, der kan Menneskets Hjerte ikke være venlig hvent mod Guds Lov, men vilde langt heller, at der ingen Lov var; ligesom enhver følger dette hos sig selv, idet han finder sig at være fræg og have Njagt til det Gode, men let tilbøjelig til det Onde, Mos. 6, 5; 8, 21. Fordi saadan Njagt er tilstede, saa gjør han Lovens Gjerninger med Njagt, ikke af Hjertet; han nødes til at gjøre dem af Frygt for Straf, Skam og Helvede, eller han gjør dem af Njærlighed til sin egen Rytte for at Gud skal give ham det fornødne og handle med ham, som han selv helst vil, og Salighed, ikke af Njærlighed til Gud og Gud til Hære. Derfor er alle saadanne Gjerninger kun Sulleri og agtes ikke af Gud for gode, Thi hvad er det for en Hellighed, hvis der gjør Gjerningen med Hønden og er dog i Hjertet Loven og Lovgiveren fiendtlig? Det er jo Synd, hvis man ikke elsker Loven. Derfor ser du ogsaa, at de disputerende Scholastikere og Tjællere er Forfærrere, naar de lover, at man ved Gjerninger skal berede sig til Røden. Hvoledes kan den berede sig til det Gode ved Gjerninger, den, som ikke gjør nogen god Gjerning uden med Njagt og Njærlig i Hjertet? Hvoledes skal den Gjerning kunne behage Gud, som udgaar af et Hjerte fuldt af Njagt og Njærlig?—Luther.

Vi kan ikke bedrage Gud ved et falsk-veladende frønt Levnet.

Om Sullere siger Luther i sin Ud- læggelse af Brevet til Romerne: I det andet Kapitel udtæller Paulus den samme Straf, som kommer over Bedningerne" videre ogsaa til dem, som uadvartes synes fromme eller som beuuelig lunder, hvilket var Tilfældet med Jøderne og endnu er det med alle Sullere, som fører et gude- ligt Levnet, dog uden Njagt og Njærlig dertil, og i Hjertet er Guds Lov fiendtlig, men alligevel gjerne dømme andre Koll, hvilket er alle Sulleres Art: de holder sig selv for rene og er dog fulde af Sjærlighed, Had, Njærlighed og allehaande Hænsed Nat. 23, 25. Dem er det netop, der sørgter Guds Gødded og ophøber Bredde over sig fornede til sin Hørdhed Rom. 2, 5, som at St. Paulus, som en ret Lovens Udlokker, ikke lader nogen blive uden Synd, men

forlunder alle dem Guds Bredde, som vil føre et gude ligt Levnet i Kraft af sin egen Natur eller fri Vilje, og lader den ikke være det mindste bedre end de offentlige Sullere; ja, han siger, at de er de haardhjertede og u- bødferdige.

Hvad er den kristne Tro?

Tro er ikke en menneskelig Ud- bildning og Drom, hvilket nogle holder for Tro. Og naar de ser, at der ikke følger nogen Forbedring i Livet eller gode Gjerninger derpaa og dog kunne høre og tale meget om Troen, saa falder de i den Bilsfarelse, at de siger: Troen er ikke tilstræffelig, man maa gjøre gode Gjerninger, skal man blive from og salig. Derfor sger da, at saa snart de hører Evan- geliet, saa falder de paa af egne Kræfter at gjøre sig en Tanke i Hjer- tet, som siger: Jeg tror. Det an- ser de da for en ret Tro. Men lige- som det er menneskelige Paasund og Tanter, som Hjertet selv er fremmed for, saaledes udretter denne Tro hel- let ikke noget og der følger ingen Forbedring paa den.

Troen en guddommelig Gjerning.

Men Troen er en guddommelig Gjerning i os, som forvandler os og sader os paany af Gud. Joh. 1, 13, døder den gamle Adam og gjør os til ganske andre Mennesker af Hjer- te, Sin, Sind og Kræfter og bringer den Helligaand med sig. O, Troen er en levende, virksom, dristig og mag- tig ting, saa at det er umuligt, at den ikke uden Afslædelse skalde virke det Gode. Den spørger heller ikke, om der er gode Gjerninger at gjøre, men færend man spørger, har den gjort dem og er altid isærd dermed. Men den, som ikke gjør saadanne Gjernin- ger, han er et vantro Menneske, han samler og ser sig om efter Troen og de gode Gjerninger og ved hverken hvad Tro eller gode Gjerninger er, men snapper og plunderer dog meget om Tro og gode Gjerninger.

Troen er Tillid til Guds Raade.

Tro er en levende, frimodig Tillid til Guds Raade, saa vis og fast, at den tusinde Gange skalde bj derpaa. Og saadan Tillid til og Erfendelse af den guddommelige Raade gjør glad, frimodig og fornøjet ligeoverfor Gud, og alle Støbninger: hvilket den Helligaand virker ved Troen. Der- for vil Mennesket uden Troang villig og med Glæde gjøre godt mod en- hver, vil tjene alle og lide alt, Gud til Hære og Lov, der har bevist det saadan Raade, saa at det er umuligt at adstille Gjerningerne fra Troen, ja ligesaa umuligt som det er at stil- le Lys og Barm fra Jlden. Der- for vogt dig for dine egne falske Tan- ter og for de unyttige Sullere, som vil dømme saa Koll om Tro og de go-

de Gjerninger og dog er de største Narre. Ved Gud, at han maa virke Troen i dig; ellers bliver du i al Evighed uden Tro, du optænker og gjør, hvad du vil eller kan.

Troen gjør retfærdig.

En saadan Tro virker Retfærdig- hed, og den kaldes Guds Retfærdig- hed eller den, som gjælder for Gud, fordi Gud giver den og regner den for Retfærdighed for Kristus, vor Njærlers Skyld, og den gjør Mennesket saa- dant, at det giver enhver, hvad det er ham skyldigt. Thi fornede til Troen bliver Mennesket uden Synd og saar Lust til Guds Gud; derved givet han Gud hans Hære og betaler ham, hvad han er ham skyldig; men Menneske- ne tjener han villig, med hvad han kan, og betaler derved ogsaa enhver sit. En saadan Retfærdighed kan Natuten, den frie Vilje og mere egne Kræfter ikke frembringe. Thi lige- som ikke nogen kan give sig selv Troen, saaledes kan han heller ikke borttage Vantroen; hvoledes vil han da kunne borttage en ensigt, endog den mindste Synd? Derfor er alt Høllhed, Sulleri og Synd, hvad som sker uden Tro eller i Vantro Rom. 14, 23, det maa nu synes saa Njagt, som det vil.—Luther.

Et lidet Indlæg i Afholdelsesagen.

For "Herald" af — f.

Slutning

Idet man sger at undgaa en Synd kommer man saa let i en an- den, den guldne Mellemvei er saa vanskelig at finde. Man fristes saa ofte til at gjøre Afholdelsesagen til et Surrogat for Kristendommen, og man er straks færdige til at dømme om andre, som ikke kan følge den i tank og hvent, at de mangler af Kristendommen. En Menighed bør gjøre Afholdelsesforeninger unødvendige. En Menigheds Medlemmer bør vogte sig for al Synd, de bør handle saaledes, at deres Vns kan sines for Menneskene, saa de kan se deres gode Gjerninger og prise deres Hader, som er i Himlene. Lad Menighedsmedlem- mer, for at foregaa andre med et godt Eksempel, komme overens om, at de hverken vil gaa ind paa en Drille- knæise for at drille eller give andre at drille og at de ikke vil bruge be- rusende Drille hjemme i Sulet. Hønd for noget? vil nogen spørge, er det ret saaledes gjensidigt at love hinanden ikke at smage eller gjøre sit til, at andre ikke smager berusende Drille. Lad os se. Njærlighederne blev befalet af Jonadab at de ikke skalde drille Vin, og da de blev lundt Vin at drille, svarede de Jer. 35: "Vi ville ikke drille Vin; thi Jonadab, Njærlers Søn, vor Hader, har befalet os og sagt: I skalde ikke drille Vin, I eller eders Hæer evindelig. Og vi adlode

Zonabab, Rechab's Søn, var Jaders Aft i alt det, som han har budet os, at vi ingen Vin drikke alle vore Dage, vi, vore Døtre, vore Sønner og vore Døtre." Da Herren irettesatte Jader Mand, fordi de ikke holdt hans Ord, sagde han om Rechabiterne: Zonabab, Rechab's Søn Ord holdtes, som bud sine Vær ikke at drikke Vin, og de drak ikke Vin indtil denne Dag, fordi de adlode deres Jaders Bud; og jeg, jeg har talt til eder tidlig og idelig, og I adlode mig ikke." Herren lodter forfænde Straf over Juda, fordi de ikke gav Højt paa hans Ord; men om Rechabiterne siger han: "Fordi I adlode Zonabab's, eders Jaders Bud og holdt alle hans Bud, og gjorde efter alt det, som han bud eder, derfor skal der ikke fattes Zonabab, Rechab's Søn, en Mand, som skal staa for mit Ansigt alle Dage." Herren havde intet imod det Væste, som Rechabiterne havde afslagt, men tværtimod, han belønner dem, fordi de holdt det afslagte Væste. Vi ser altsaa, at det ikke er Synd gjensidigt at love hinanden at afholde sig fra Brugen af sterke Drikke. Naar det ikke er sundt, saa er man her overladt til sin kristelige Frihed. Spørgsmaalet bliver da: paa hvilken Maade kan vi bedst bruge vor kristelige Frihed i dette Stue. Derfor man ved at nyde Ting, som man, følge den kristelige Frihed, har ret til at nyde, skulde komme til at forarge en Broder, saa er det godt at afholde sig fra disse Ting. "Det er godt, ikke at æde Kød eller at drikke Vin eller at gjøre noget, som støder din Broder, for arger eller angster ham," siger Paulus Rom. 14, 2". Naar man handler efter disse Ord, saa handler man efter Guds Vilje. Velsindig Brug af berusende Drikke enten paa Drikkeskjenken eller andre Steder, baade Steder, forarger og angster, derfor lader Kirkesamfundet, at vi afholder os derfra. Jeg mener nu at have vist, at den kristne har Lov, ja ikke alene Lov, men er ogsaa pligtig til at give Afkald paa Ting, som han efter den kristelige Frihed har ret til at bruge; derfor han derved kan hjælpe sin frage Broder. Det er Gud velbetægtigt, at vi efter lidt af vor kristelige Frihed paa Kirkesamfundets Aften.

c. Lad os se, hvad vi skulder os selv med Hensyn til denne Sag. Vi skulder os selv, at vi alvorligt stræber at gaa ind ad den snævre Port, som fører til Livet; men det er ikke Salomonsdøren, gennem den kommer man ind i Selvedes Forgaard. Det maa være klart for enhver, at den, som støtter en Drikkeskjenke, naar sig delagtig i hans Synd og vil derfor ogsaa blive delagtig i hans Straf. Om en Druker hedder det i Guds Ord, at han ikke skal arve Guds Ri-

ge. Det Kæmpe, som vil sit jante Vel, maa nødvendigvis have det Maal for sig, at han engang kan blive Arving til det himmelske Rige. Al hans Tænk og Tragtning vil da være at forlænge sit eget Kjøds Vilje, paa det at Guds Vilje maa have Fremgang i ham. Og ved han nu Guds Vilje med Hensyn til Drukkeskjenkens Inden, saa vil han ogsaa sin denne Synd, saavel som andre Synder. En, som er hengiven til Drik, støder sig selv, at han slutter med at nyde berusende Drikke for ikke at blive draget rigtig ned i Søndet; han støder at omvende sig fra denne Synd, han støder sig selv at søge Udgang med saadanne Kæmper, som ikke er hengiven til sterke Drikke, han vil da mere kunne undgaa vrede Kristoffer. Derfor de unge var mere hensynfulde i Valg af Udgangsvener, saa vilde man ikke saa let fristes til at tage paa Kæmpe. Søger man Udgang med saadanne, som afholder sig fra berusende Drikke, saa vil man blandt dem ialt hold ikke blive fristet til Drukkeskjenke. De, som endaa ikke har faaet Udgang paa de sterke Drikke, støder sig selv, at de for Fremtiden afholder sig derfra. Erfaringen viser, at mange, som har ment, at de kunde påse sig for at blive Drukkeskjenkens Slaver, er med Liden bleve fremme Druker, og at Skade burde man blive vis. Der er vel ingen, som begynder at drikke med den Tanke, at de vil blive Druker; hvorledes er det da gaaet til, at her er saa mange Druker allevegne. Man ikke netop fordi man engang gjorde en Begyndelse og lidt efter lidt til Udgang paa de sterke Drikke. Man vil intet tabe ved at afholde sig fra berusende Drikke, hverken i legens eller aandelig Henseende, derfor støder man sig selv, at man er paa den sikre Side. En Ting staar fast, og det er, at den, som ikke bruger berusende Drikke, vil ikke blive udjat for at blive en Druker.

#### "Sæt Herren dine Løfter."

En Fræit skriver: Dette Ord blev nemlig efterlevet af en Mand i en af mine Menigheder. Han eiede en nok saa værdifuld Hest, som blev svært syg. Løbe Døden, saa vilde det blive et fatligt Tab for Manden. Han bad da Herren om at spare Hesten, hvis det var efter hans Vilje, og lovede et Offer til en eller anden af vort Samfund's Kasser, dersom Hesten blev bra igjen. Dette indtraf, og Manden bragte straks Herren det lovede Takoffer. Mon ikke vi kristne alle altid liden vender os til Herren, Iff. Sal. 1, alvorlige Takoffer, men ogsaa i mindre og verdslige Anledninger? Og man ikke det at gøre og holde et Væste til Herren af samme Art som denne Mand's vilde bringe os stor Glæde og Velsignelse?

## Sort Arbeidsfelt.

### Brudlag i Stanwood.

Der var et stort Brudlag her Søndag den 6te Oktober da Olaf Gulbrandsen og Millie Raas blev ægteviede. Både Brudgom og Brud er opvoksne og velkendte her. Bruden er døbt og konfirmeret i den Kirke hvor hun stod Brud. Over 300 Gæster var indbudne og alle blev de bevertede paa det bedste. Som Brudepiger saars Helene Rejs, Vula og Johanna Gulbrandsen, og som brudeførende Elmer og Overt Raas, samt Gerhard Gulbrandsen. Stanwood Musikforbys spillede i Galleriet da Brudefølget marcherede ind i Trefoldigheds lutheriske Kirke hvor de ved Alteret lovede hinanden Trofast for Livet og modtog Kirkens Velsignelse og Sakramenter.

Brudgommen er Søn af afdøde Pastor Gulbrandsen og Bruden er Datter af Raas Familien som i mange Aar har boet her ved Stanwood. Begge disse Familier har taget aktiv Del i vort kirkelige Rødningsarbejde og vi ønsker dem, saavel som det unge Egtepar, Lykke og Velsignelse.

En Ven.

### Seattle.

Som før bekyndgjort har Menigheden anskaffet sig Prestegaard og Prestefamilien har sluttet ind. Men der hentes ikke at være nok Møblement til at tilfredsstille Menighedenslemmerne og andre. Her var det Storstuen som fik dem i Øinene. Det blev da besluttet at raade Gud paa denne Tilstand og det blev gjort tilgavn. Flere af Kvinderne satte sig i Spidsen og da gif det. Lørdag Aften var Presten ude til Barnedaab og da han kom hjem lidt før Kl. 9 mærkede han en stor Skare Menninger paa Gaden lige foran Huset. Redens han studerede paa hvad dette skulde betyde sit han hørte Sang, velkendt Sang, som han forstod paa Udsærelsen kom fra Nordmandenes Sangforening. Lædens blev Døren aabnet og den store Skare strømmede ind i Huset. Den store Prestegaard var aldeles for liden den Aften. Efter nogle flere Rummere fra Sangforeningen traadte Dr. V. S. Schreuder frem og forklarede Hensigten med Besøget. Han talte i varme Ord og den Kjærlighed med hvilken Prestefolkene omfattedes, og overrakte dem som Tegn paa denne Kjærlighed fuldt Møblement for Storstuen, der indbefattede flere "Solid Oak" Stole, Auge, store og smaa, Bord osv. Prestefolkene blev aldeles overvældet naar de fik se disse prægtige Gaver og Pastoren prøvede at takke for al denne Venlighed og Velvillie. Det var Seattle og Fremont Kvindeforeninger, Menighedstemmer, Ung-

domsforening og andre Venner, som havde lagt sammen for denne Anledning. Senere paa Aftenen gaves flere Sange tilbødte, Carl Andersen deklamerede "Terje Vigen," Olaf Pedersen sang et Par Soloer, og Ole Hoff Ungdomsforeningens Formand holdt en meget ven Tale for at bevidne Ungdomsforeningens Kjærlighed og Velvillie.

Kvinderne havde, som ivedanlig, taget Skæffenet i Besiddelse, og sørgede for at alle blev rigtig bevertet. Den skønne Fæst afsluttedes med Afslutningen af Salmen "Guds Ord det er vort Arvegods."

Prestefolkene vil sent glemme den bogelige Aften.

E. J. Østgaard fra Zion's Menighed i Nord Minneapolis, var forleden i Besøg i Seattle, og glemte da heller ikke at besøge vor Kirke her.

Lørdag Aften den 6te var der Barnedaab hos Andrew Thompson. Sønnen Lars blev da døbt i Dørvær af flere Døkelere og Tønter. Gud bevare den Lille i Trospagten.

Konfirmandter indskrives i Prestegaarden, 1215 Thomas St. Lørdag Formiddag Kl. 10. Korste og engeleste Klubber vil danes.

Ungdomsforeningen "Nordstjernen" havde Fredag den 27de Sept. sit halvårlige Valg paa Embedsmænd. Alle Rapporterne viser at Foreningen er i en meget god Forfatning. Medlemsantallet er nu steget til 320.

Kassens Rapport viser en Indtægt paa \$110.92 og en Udgift paa \$379.76. Kassebeholdning \$61.16, Kassebeholdning fra forrige Salvaar \$65.47 ialt \$126.63. Den sidste Fredags i Moanden serveres Kaffe og Sage. Sagningen er meget god og Kirkens "Væsent" er for liden for de store Forsamlinger. Valget havde følgende Udsald: Formand, Ole Hoff; Viceformand, K. Høstad; Sekretær, Vili E. Caries; Øksevekt., D. Haug; Kasserer, Ari Effen; Bibliotekar, Martin Windheim; Vice Bibliotekar, Ronsen; Organist, Oga Ericksen; Redaktør, W. Steineren; Opvaskemand, W. Wisdahl; Revisor, Olaf Eken og Carl Andersen; Sogekomite, Windheim, Wils Versten og Wils Aikheim.

Ungdomsforeningen havde sidste Fredag Aften en Fæstest til Indtægt for den nye Kirke. Fæsten var meget godt besøgt. Efter Programmet blev Væsenten solgt og indbragte \$124.00 netto. Derefter bevertedes hele Forsamlingen.

Seattle Afdeling af Kvindeforening.

gen mødte Torsdag den 27de Sept. i Kirken „Basement.“ Mrs. S. P. Sæther og Mrs. D. Sæther var Vertinder. Et større Antal Medlemmer og mange Besøgende var tilstede. Tiden for den aarlige „Bazar“ blev bestemt til den 5, 6 og 7 Nov. Komiteer blev nedsatte og alt er i Orden.

Kalnier Vallen Kvindeforening mødte Torsdag Eftermiddag den 3die i Prestegaarden. Medlemmerne var vel repræsenteret og der var rigtig mange fra de to andre Afdelinger. Efter Forretningsagerne var afgjorte trådte Presidenten Mrs. O. Doland frem og overrakte Past. Stub og Hustru en betydelig Pengesum som Paaskjænnelse for Arbeidet med Gudstjenester og Kvindeforeningen i Kalnier Vallen. Past. Stub takkede paa Hustruens og egne Begne for denne Opmuntring og Tegn paa Velvilje og Åkærlighed. Overrokkelsen var saa meget større fordi denne Kvindeforening er saa uhyg stiftet og fordi Pengesummen repræsenterede hele Skaffen.

#### Classa.

Mr. David G. Younggren og Miss Elfrida Lundberg ægteviedes Fredags Aften 27 Sept. i Mrs. Silda Lindgrens, Brudens Søsters Hjem. Være de nærmeste Venner var tilstede. Miss Sophia Jagerholm var Maid of Honor og Mr. Emil Emsanjon fungerede som Best Man. Past. Brens fra Tacoma udførte Vielsen. Mrs. Lindgrens nye Hjem var dekoreret smukt med Blomster og Grønt. Et deiligt Bryllupsmaal tid serveredes efter Vielsen. Gratulerer!

#### Ballard.

Den norske Mandforening har haft Møder i Sommerens Løb og flere vigtige Sager har været oppe for Diskussion. Foreningen blev sterkt opmuntret ved den heldige Raade som dens 17de Mai Fæst løb af. Ved sidste Møde den 7de August blev følgende Spørgsmaal drøftet: „Er det ret at modtage Penge fra Saloonen til kirkelige Gienemøder?“ Der var dem som talte imod og beviste med klare Beviser, at det ikke er samvælsomt at modtage Penge til Kirken hverken fra Salooner eller Likørkorporationer. Andre troede at disse Penge var ligesaa gode som Arbejderens hurt erhvervede Penge — ja at Kirken var den, som kunde sætte disse Penge til god Nytte og derfor burde den modtage dem. Alle Medlemmer deltog i Diskussionen, som var hoode interessant og livlig. Dette skrives i det Haab, at andre vil udtale sig om Sagen. Det vilde være hyggeligt at høre ogsaa hvad andre tror. Mandforeningen møder 2

Gange i Maanedes og Kollekten gaar til Byggefond for Kirken.—M. O. Albertsen, Sekretær.

Kvindeforeningen, som afholdt sin Bazar forleden, fik god Hjælp af Sangforeningen Norden. Foreningen gav flere vakkre Sange tilbedste og lønnes med kraftig Applaus. Lydia Thompson spillede Piano. Past. Tingelstad holdt en anslaaende Tale og Past. Christensen fortalte lidt om Klostet og opmuntrede til at støtte den Mission som vort Samfund driver blandt Eskimoerne. Mrs. Warvil er Foreningens President, Mrs. Tvedt vice President, Mrs. Star Sekretær og Mrs. Ostrom Kassierer.

Der er nu 18 Unger som deltager i Konfirmationsundervisningen og flere kan ventes.

I Menigheds-skolen har vi nu 3 Børn som kommer helt fra Interbay. De saar halv „fare“ paa Sporvognen. Gud vil visseelig velsigne de Forældre som gjør Alvor af at oplære sine Børn i Tugt og Herrens Formaning.

#### Bortland.

Den 23 Sept. var det „Bedstemor“ Jacksons (Mrs. Engeseters) Geburtsdag. En del af Kvinderne havde fundet ud dette, og tog i Flok og Følge hen til Jacksons Hjem paa East 30 St. for at gratulere hende med hendes to og tytti Aar og tillykke hende Herrens Velsignelse. Presten oplæste en Del af den 71 Salme, Vers 1 til 9, som blev lagt til Grund for nogle Bemærkninger: at Herren, som nu har ført hende gjen-nem Verden i alle disse Aar, har bevist hende den største Velsignelse heri, at hun er bevaret i Troen paa sin Herre og Frelser Jesus Kristus, og at hun i Alderdommen har Glæde af sine Børn, som hænger ved hende med hengiven Åkærlighed; at Gud har lovet saadanne Børn sin Velsignelse, og at Forsamlingen ønsker og beder at Herrens Velsignelse vil være med dem i samme Maal, som nu med hende, der staar i den grooende Alderdom! De forsamlede tog da ogsaa Anledningen til at lykønske Bedstemor Jackson med hendes Datters Geburtsdag. Mrs. Kattlestad, som for Tiden bor i Norge, og som idag længes efter sin gamle, kjære Moder.

Vi ønsker da ogsaa Datteren idag tillykke med Dagen og Herrens Velsignelse! Saa blev der til slut overgivet den kjære gamle en liden Gave til en Erindring om Dagen. De tilstedeværende var Mrs. D. S. Berg, O. Guldberg, A. Berger, L. Christensen, M. Johanson, R. Johnson, R. J. Nelson, O. Sogard, A. Serde, P. Lande, E. Dahl, M. E. Wetteland, L. Dale.

Flere var ved Sygdom forhindrede fra at være tilstede.

#### Bashon.

Paa den vakre O Bashon, som ligger midt imellem Tacoma og Seattle, er ikke saa saa Nordmænd bosatte. Nogle af dem er ogsaa lutheriske Kirkesfolk. Disse har nu under Opførelse en pen liden Kirke, som staar omtrent midt paa Øen.

Søndag den 29de September holdtes der Fæst. I en Velkomsttale paa Engelsk anmeldte Past. Dale at Menigheden idag vilde lægge Grundstenen til Kirken og opmuntrede alle til at prise Gud for hans mange Bølgjerninger. Prædiken holdtes over Dagens Epistel af Past. B. Garstad, som paa Grundlag af Teksten fremstillede en lutherisk Menigheds rette Vilde eller Skikkelse. Den er 1<sup>o</sup> rig i al Være og al Skundskab, 2<sup>o</sup> den viser dette ved rette Troens Frugter og 3<sup>o</sup>, den har Guds usvigelige Løfte om sikker Bistand og Bevarelse. Offer optoges til Indremissionen. Mange blev bopjiste til Middags. Om Eftermiddagen holdt Past. Garstad en Tale paa Engelsk om Barneopdragelsen.

Torsdag den 9de April 1903 afholdt Past. W. A. Christensen fra Seattle Gudstjeneste i Bashon Skolehus. Efter Gudstjenesten foresloges at man burde holde et Møde for om muligt at organisere sig til en lutherisk Menighed. Forslaget blev antaget. Efter en liden Samtale blev det foreslaaet og antaget at man skulde antage en medlertidig Konstitution. Den blev antaget saalydende:

Menighedens Navn skal være: Bashon Evangelisk Lutherisk Menighed. Vi anerkjender Guds Ord, det Gamle og det Nye Testamente som eneste Ailde, Regel og Mettesnor for Tro, Være og Liv, samt Luthers lille Katekisme.

Derefter afgave følgende fine Navne som Medlemmer: Ludvig Steen med Familie, August Steen med Familie, Thor Olson, J. Hansen med Familie, Peter Paulsen med Familie, E. Klockstad med Familie, Mrs. Emma R. Thorsen med Børn. Pastor W. A. Christensen blev midlertidig kaldet til at betjene Menigheden. Til Embedsmænd i Menigheden valgtes: Til Trustee Ludvig Steen, Christ. Vesteren og Peder Paulsen, til Sekretær E. Klockstad, Kassierer, August Steen. Da Pastor W. A. Christensen paa Grund af formøget Arbeide ikke kunde betjene Menigheden længere blev der ved et Menigheds-møde den 6te Feb. 1905 indsendt Begjær til Missionskomiteen om at kalde Pastor Skattebøl. Han antog Kaldet, men resignerede den 9de Sept. 1906. Me-

nigheden kaldte derpaa Pastor Doe J. S. Preus. Han afslog Kaldet men betjente Menigheden med en Gudstjeneste den 30 Sept. 1906. Efter Gudstjenesten holdtes Menigheds-møde. Menigheden besluttede da at købe Tomt til Kirken samt valgte en Komitee til at tage de forberedende Skridt til Opførelse af eget Gudshus samt bestemte Tid „den 17 Oktober 1906“ for Kvinderne til at organisere Kvindeforening. Den 16 Oktober 1906 afholdt Menigheden sit aarlige Møde til Valg af Embedsmænd samt besluttede at kalde Pastor J. D. Dable til Prest. Han antog Kaldet og har siden den Tid betjent Menigheden. Mandag den 5te Mars 1907 antog Menigheden en fuldstændig Konstitution. Siden Menigheden organiseredes er indtrædt i den 23 — 9 voklene og 14 Børn. 3 har fluttet ud. En udtraadt af Menigheden og en er død. Idag den 29de September 1907 lægges Hjørnesten til Kirken af Pastor B. Garstad fra Parland med Assistanse af Stedets Prest Pastor J. D. Dable. I Grundmuren indlægges: Kirketidende, Lutheran Herald, Pacific Herald, et Testamente samt Bashon Island News.

Bashon den 29 Sept. 1907.

E. K., Secr.

#### Chinoof.

Søndag den 8de September optog Gud følgende 6 Børn i sin Raades Bøgt ved den hellige Daab: Martin Lee Shultsen, Carl Luther Shultsen, Ernest Edgar Shultsen, Alvin Shultsen, Cornelius Willard Jacobson og Thorbald Larsen. De ældste har stiftigt besigt Søndags-skolen og kunde selv gjøre rede for sin Tro. Naatte den gode Gud bevare dem i Daabspagten, saa de kunne blive ved Kristus, hvem de ved Daaben blev indpodede i, saa de engang kunne blive Jesu Kristi Medarvinger til det evige Liv.

#### Kassa.

Fra Rome kommer den triste Efterretning, at en 13 Aars gammel Gut blev dræbt af en del Hunde. Gutten skulde lede dem ud til sin Faders „cluin.“ Undervejs angreb de ham og rev ham istykker. Afvigte Sommer var der ogsaa megen Klage over disse gridske Malamute Hunde. De er en Blanding af Hund og Uv og er undertiden meget farlige. Men om Vinteren gjør de saadan god Tjeneste som Kastor, at man nødig vil skilles med dem.

#### Bekjendtgjørelse.

Oregon og Columbia River Specialkonferens møder i Chinoof, Wa., den 15de til 17de Oktober. Årsmøde holdes paa samme Tid og Sted. Forhandlingsagen skulde for

Kredsmødet er: "Det kristelige Liv," Referent Pastor Hagoed; "The Importance of Pure Doctrine to Saving Faith," Referent Pastor White. Torsdags Aften holdes Sidsjensete med Altergang. Pastor Hagoed prædiker. Pastor White foretager for Alteret. Repræsentanter til Kredsmødet vil behøve at melde sig i betide til undertegnede.—G. J. Previt, Sekret.



Sam Crow House Furnishing Company. Complete udvalg

Linoleums, Carpets, Møbler, ovne og crockery. 225-27-29 RIVERSIDE AVE. SPOKANE WASH Telephone Main 2494

NORRLANDS PHOTO CO. Hjælmet af I. Koenig og Broadway, Fallard, Wash. Skandinaviske billed.

W. H. Mock & Sons Professional Funeral Directors and Licensed Embalmers PHONES - Office Main 166 Residence - Res 2681 Main 2812 Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block, 1855 Elk St. Bellingham, Wn.

ROBT. W. COLLINS Betre & Wineser Bk., handler med Real Estate og faste Landejendomme. Læns. OBRUR PALENE, IDAHO

8. LAUREN. E. RILKENS. Trommalds Pharmacy (Norst Apotek.) 1535 Tacoma Ave. Tacoma, Wash. Tel.: Main 504

Pacific Districts Prester og Menigheder.

Olas Egert Rald, Cal. Los Angeles: Sidsjensete hver Søndag form. kl. 11 og Aften kl. 7.45 i Kirken paa 933 E. 27th St. Tag Vernon eller Griffith Ave. Cal.

Ihes. P. Kertes Rald, Ore. Historia første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjælmet af 2de og Grand Ave: Sidsjensete hver Søndag, undtagen den første i Maanedens; formiddag kl. 10.45 og Aften kl. 8.

Quincy: Sidsjensete den første Søndag i Maanedens kl. 11 form. Dal Point og Alpha, Washington: Sidsjensete efter Tillysning.

G. J. Previt's Rald, Wash. Chinook ev. luth. Menighed: Sidsjensete hver Søndag form. kl. 11 paa norsk og Aften kl. 7.30 paa engelsk. Søndagsstole kl. 10 form.

O. G. Hellefoss Rald, Idaho. Vor Frelsers Menighed, Genesee: Sidsjensete som Regel hver anden Søndag kl. 11 formiddag. Søndagsstole ligeledes kl. 10 form. The Eng. Luth. Congregation, Genesee: Sidsjensete som Regel hver anden Søndag kl. 3 Efterm. Trefoldigheds Menighed i Clarkston, Wash. og Lewiston: Sidsjensete 1 Gang i Maanedens. Søndagsstole for Sidsjenseten.

Immanuel's Menighed ved Kamiah og Rosalia: Sidsjensete efter Tillysning. Lørdagsstole hver Gang, der er Sidsjensete.

Rennewick Menighed, Kennewick, Wash.: Sidsjensete efter Tillysning.

Prædikenplads ved Joel og Howell: Sidsjensete efter Tillysning.

H. W. Tjernagels Rald, Wash. 1ste Søndag i hver Maaned: Aereborn, kl. 11 formiddag. Stanwood, paa engelsk, kl. 7.30 Eft. 2den Søndag: Trefoldighed, kl. 11 form. Samano, kl. 3 Efterm. 3die Søndag: Trefoldighed, kl. 11 form. Florence, kl. 3 Efterm. 4de Søndag: Trefoldighed, kl. 11 form. Samano, kl. 3 Efterm. 5te Søndag: Aereborn, kl. 11 for.

H. A. Parsons Rald, Cal. Sacramento: Vor Frelsers danske ev. luth. Menighed. Sidsjensete hver første og tredje Søndag i hver Maaned kl. 11 formiddag og 7.30 Aften. 2den og 4de Søndag om Aftenen kl. 7.30 i Pythian Castle, Hjælmet af Ode og J Sts.

Suisun: Den danske ev. luth. Menighed af Scandia. Sidsjensete hver 2den og 4de Søndag i Maanedens kl. 2 Eftermiddag i Scandia Hall, 4 Mill St sen Suisun. Søndagsstole kl. 1.

Livermore: Sidsjensete efter Tillysning.

Pleasanton: Sidsjensete efter Tillysning.

Paso Robles: Sidsjensete efter Tillysning.

San Luis Obispo: Sidsjensete efter Tillysning.

Tacoma. Vor Frelsers evang. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjælmet af 17de

og So. J. Sts., So. K. St. Sporvogn. Sidsjensete hver Søndag formiddag kl. 11 og Aften kl. 8. Søndagsstole kl. 9.30 form.

Ove J. P. Freud, Pastor 1701 So. J. St. Tel.: blad 85

Seattle.

Immanuel's lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjælmet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union car. Sidsjensete hver Søndag formiddag kl. 11 og Aften kl. 8. Søndagsstole kl. 9.45.

H. A. Stub, Pastor. 1619 Minor Ave. Tel.: Main 4438.

H. W. Sörensen Rald, Cal. Newman: Sidsjensete hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned kl. 2 i den tyfte lutheriske Kirke. Søndagsstole kl. 1.

Los Banos: Sidsjensete den 2den Søndag i hver Maaned kl. 2. Søndagsstole kl. 1.

Stockton: Sidsjensete den 4de Søndag i hver Maaned kl. 2.30.

D. Hagoed's Rald, Ore. Portland: Sidsjensete hver Søndag form. kl. 11 og Aften kl. 8 i Vor Frelsers stand. evang. lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjælmet af E. 10 og Grant Sts. Tag Selwood, eller W. N., eller W. W. Sporvogn til E. Grant St.

Relso: Sidsjensete efter Tillysning.

H. O. Whites Rald, Silverton. Silverton stand. ev. luth. Menighed: Sidsjensete paa norsk de 3 første Søndage i Maanedens kl. 11 form. Sidsjensete paa engelsk den 1ste og 3die Søndag Aften i Maanedens kl. 7.30. Ungdomsforeningen møder den anden Søndag Eftermiddag i hver Maaned. Barlow ev. luth. Menighed: Sidsjensete den sidste Søndag i hver Maaned; form. kl. 10.30 paa norsk og Aften kl. 7.30 paa engelsk. Sidsjensete den anden Onsdag Aften i hver Maaned kl. 7.30 paa norsk.

Sodaville ev. luth. Menighed: Sidsjensete efter Tillysning.

R. Pedersen Rald, Cal. Santa Barbara: Sidsjensete hver Søndag formiddag kl. 11 undtagen den 2den og sidste Søndag i Maanedens, da Sidsjenseten holdes kl. 7.45 Aften. Kirken ligger paa Hjælmet af Bath & First St. Tag Dal Park Car. Tel.: Home 1218.

G. M. Stensrud's Rald, Cal. The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near

18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

E. B. Høstved's Rald, Oakland, Cal. St. Paul's English Evangelical Lutheran Church 32nd & Linden Sts.

Sidsjensete hver Søndag kl. 11 formiddag. Søndagsstole kl. 10. Masonic Hall, Fruitvale.

Sidsjensete hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned kl. 2.30 Eftermiddag. Søndagsstole hver Søndag kl. 2.30 Eftermiddag.

Hayward & Russell: Sidsjensete hver tredje Søndag i hver Maaned kl. 3 Efterm. og kl. 8 Aften.

Pacific Districts Prester.

- Wahler, C. O. Portland, Wash.
Borg, C. Ber 14, Downtown, Shelton, Wa.
Barnes, J. Everett, Wash.
Barnes, J. 1st 17th, Wallack, Wash.
Barnes, J. Sec. 2 og 3rd Sts., Everett, Cal.
Barnes, W. C. 11 og 12th Sts.,
Barnes, W. Bellingham, Wash.
Barnes, W. B. Shelton, Wash.
Barnes, W. B. Gilman, Wash.
Christensen, M. N. 121 2nd St., Wallack, Wash.
E. Barton, 344 Cornhill, St. San Francisco, Cal.
E. C. C. 2001 Clement St.
E. C. C. 1st, Main 1025, Tacoma, Wash.
Eger, Olf 101 E. 27 St., San Rafael, Cal.
Eggen, H. K. 2001 Westback St., Everett, Wash.
Eggen, C. 2025 Duane St., San Francisco, Cal.
Eggen, C. 405 E. 10 St.,
Eggen, C. 1st, East 20th, Portland, Ore.
Eggen, S. W. 107-11, Columbia, Cal.
Eggen, S. W. 2nd, 2nd St., Wallack, Wash.
Eggen, S. W. Everett, Idaho.
Eggen, S. W. 404-422 W., Shelton, Wash.
Eggen, S. W. 2120 Woodway, Everett, Wash.
Eggen, S. W. 3rd, Wall.
Eggen, S. W. 201 E. St., Everett, Cal.
Eggen, S. W. 109 C St., San Francisco, Cal.
Eggen, S. W. 354 Franklin St., San Francisco, Cal.
Eggen, S. W. 417 2nd St., Everett, Ore.
Eggen, S. W. 8 20 42 W., Home 2001.
Eggen, S. W. Shelton, Wash.
Eggen, S. W. 1410 Franklin St.,
Eggen, S. W. 1st, 1st St., Bellingham, Wash.
Eggen, S. W. 1000 10th St.,
Eggen, S. W. Santa Barbara, Cal.
Eggen, S. W. 101 2d St.,
Eggen, S. W. 2d, Main 1700 Tacoma, Wash.
Eggen, S. W. 2d, Main 1000
Eggen, S. W. 1200 Thomas St., Seattle, Wash.
Eggen, S. W. 1st, 4th, Everett, Cal.
Eggen, S. W. 1st, Everett, Cal.
Eggen, S. W. 1st, Everett, Cal.
Eggen, S. W. 1st, Everett, Cal.

Office Phone Red, 136 Residence Phone Red 506 F. J. LEE PHOTOGRAPHER 535 COMMERCIAL ST. Cor. Jefferson Ave TACOMA - WASH.

BEN WILLARD Undertaker and licensed Embalmer STANWOOD - WASH.

Hafstad & Johnson, Heavy Shelf Hardware STANWOOD - WASH.

## PARKLAND.

— J. Xavier prædikede i Tacoma forrige Søndags Formiddag.

— Mr. S. Hawem fra Lawrence bragte sine to Børn Sigurd og Johanna til Skolen.

— Kvindeforeningen møder næste Onsdag den 16de hos Mrs. N. P. Xavier.

— Miss Ella Xavier er for en en uges Tid kommen tilbage fra sin Tur til Østen. Paa Veien hjem holdt hun endel Skole i Past. Holdens og Blækkans Kald.

— Mr. Underseth fra Birdsey, Mont., bragte sin 14 Aar gamle Søn Joseph til Skolen. Joseph har selv tjent de Penge som trænges til hans første Aars Skolegang. Godt gjort.

— Akademiet har nu det største Antal Elever i Skolens Historie, den har nu over 100 indskrevne og flere ventes. Ladies Dormitory, som ifjor havde tilstrækkeligt Rum er nu allerede forlidt, men Snedkere holder paa at indrede flere Værelser.

— Mrs. Elsa Jurgensen og Døtre Olive, Clara og Agnes fra Wilbur, Wash., ankom forrige Uge til Parkland. Mrs. Jurgensen arbejder i Skolens Spisestue, medens de to ældste Piger gaar paa Akademiet. Den yngste gaar paa Menigheds-skolen.

— Hæstterminen ved Akademiet begyndte forrige Uge med 123 Elever, hvoraf 76 Gutter og 47 Piger. Ladies Dormitory, der ifjor var stort nok endog gennem Vinterterminen viste sig nu altfor lidet. Heldigvis havde vi ti Værelser i denne Afdeling, som var plastroede men ikke indredede. Flere Snedkere blev derfor straks sat i Virksomhed med at indrede disse, som nu paa det nærmeste er færdige. Vi kan saaledes tage imod flere Piger. For Gutterne har vi ogsaa endnu nok rum men efter alle merker at dømmen vil det ikke vare længe før vi kommer til at trænge mer rum ogsaa i denne Afdeling. Et forholdsvis større Antal elever end hidtil kommer fra vore Menigheder. De følgende Prestekald er repræsenterede: Bjerkos, Ordals, Preus', Harstads, Blækkans, Hillelsons, Borups, Whites, Pedersens, Baalsons, Hagoes, Holdens, Ingebrigssens, Tjernagels, Christensons, Tingelstads, Stubs, Austool.

Med. Ed. Walters 529 Astor Tel. Wallace 526  
**W. C. Christensen,**  
 Thorst Løge og Kirurg.  
 Kantatid: 11-12 Form. 3-4 Efter.  
 Room 1 og 2 Atwood Bldg., Wallard Bn.

When in Spokane stop at

## Hotel Alger

Opposite N. P. Dept.  
 Reasonable Rates  
 Transients a Specialty  
 Free baths.



## W. & E. Schmidt Co

308 THIRD STREET,  
 MILWAUKEE, WISCONSIN

Ofte efter der Bestand af Kaffebøger  
 Kavi, Udsigtbøger, Kaffebøger, Tællebøger,  
 Gæstebøger, Hæfter, Brevkasser  
 og andet. Ofte mere til os.

## Boghandel.

Si tillader os at anbefale vort god Udvalg af norske og danske Bøger. Vort Katalog med et Tillæg sendes postfrit til enhver paa forlangende. Det behøves bemærket, at dette Tillæg indeholder en Liste over engelske Bøger, samt en Liste over Bøger, som vi har tilføjet siden 1905.

## Lutheran Publ. House

Decorah, Iowa.

eller  
 416 3rd Ave., S., Minneapolis, Minn.

Gaa til

## Hirsch,

Den gamle erfarne Apotheker fra Norge med flere Døktor Recepter samt for norske Familie Mediciner af alle Slags — især: **Sofmansdraaber, Raftadraaber, Rigebalsom** etc.

Apothekeren er altid villig til at give Raad om helbred.

Post-Ordrer ekspederes pr. Omgaende.

Adresse:

## Hirsch Pharmacy Co.,

1435 18 Ave. Nj. Fifth Street  
 Seattle, Wash.

## Dr. Louis S. Schreuder

næst Løge og Kirurg.

Kontortid: 10-12 Form., 3-4 Eft., 7-9 Efter

Kontor:

219 PIKE ST., nær 2nd AVENUE  
 SEATTLE, WASH.

PHONES: MAIN 4498, - 7285

Standarvist

## Begravelsesbureau

P. O. LYNN.

Indtægter 1905

## GAFFNEY & LYNN.

945 Tacoma Ave.

Du sparer fra 25c til 50c paa

hver Par Sko, om du kjøber hos Smith-Hendriksen Shoe Company, 936 Pacific Ave. Tacoma. Næst tales. Næst "Herald".

# Attend The Pacific Lutheran Academy and Business College

The Pacific Lutheran Academy and Business College offers the following courses: Preparatory, Normal, Commercial, Stenographic, College or University Preparatory, Music.

In addition to offering the above regular courses the school also aims to meet the needs of students who can attend but a short time each year.

It also aims to afford students an opportunity to make up deficiencies in particular branches, to prepare for teacher's and civil service examinations, to study and review the common and high school branches etc.

The privilege thus afforded students of selecting just such subjects as they need and completing them in from three to six months makes this school accessible to a large class of students who are unable to pursue successfully an inflexible course of study.

Students are received any time without examination, and will find classes to suit them.

Total expenses of tuition, room and board for nine months \$160 six months \$110, three months \$60.

Fall term opens October 1. Winter term opens January 7.

Write for the new illustrated catalogue explaining the many unique features of this school.

Address N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

Student - Supplies  
 of all Kinds  
**Vaughan & Morrill Co.**  
 926 Pac. Ave., Tacoma, Wa.

DRS. ROBERTS, DOERRER  
 AND BLODGETT

Dentists

1186 Pacific Avenue, Tacoma, Wash.  
 Tel. James 1216

## Lien's Pharmacy

Standarvist Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter ekspederes hurtigt.

Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave

## Hildebrand & Gor,

Indes Hæfter, "Excursion", "Map", "Hæfter"  
 Gæstebøger og andet. Kom og se. Et tjæret, let  
 og et billig Brev.

67 Commercial St., Astoria, Ore.

Har Di været i

# PARKLAND?

Det er den peneste lille By nær Tacoma. Kun 27 Minutters Kjøretur fra Centrum af Byen, med moderne Street car. Her kan de kjøbe pene billige

LOTTER FRA \$10.00 OP

paa gode Vilkaar. Jordbruget er god og Vandet uovertræffeligt.

Der er Kirker, Skoler, Butikker og Postaabneri paa Pladsen.

De kan nyde Landets Frihed med Byens Bekvemmeligheder.

Kom og lad os vise dem Eiendommen.

Skriv efter illustreret Bog.

NATIONAL LAND CO.

Tacoma, Wash. 422 California Bldg